

RESUMENES - SUMMARIES

ALVAREZ ROLDÁN, A.: «La estructura de la revolución darwinista».

Este artículo discute la validez del concepto de «revolución científica» de Kuhn para explicar la construcción de nuevas teorías científicas. En concreto, critica la idea de salto o discontinuidad en el desarrollo de las teorías científicas implicada en el concepto kuhniano. Se analiza la estructura de la «revolución darwinista» con el fin de mostrar la relación que hay entre una nueva teoría científica y el saber científico previo —o en este caso, tecnológico— acumulado durante siglos. Se sostiene que el primer paso de Darwin en la construcción de su teoría de la evolución fue el descubrimiento del «principio de la selección» en los trabajos de criadores y hortelanos, y que fue el concepto de «lucha intraespecífica por la existencia (presión poblacional)» aplicado al principio de la selección lo que le permitió a Darwin construir el concepto de «selección natural».

ALVAREZ ROLDÁN, A.: «The structure of darwinian revolution».

This paper discusses the validity of the concept of «scientific revolution» coined by Kuhn in order to explain the emergence of new scientific theories. To begin with, the thesis of the dialectic leap or discontinuity in the development of scientific theories implied in Kuhn's concept is critically revised. Subsequently the structure of «Darwinist Revolution» is examined to the purpose of demonstrating the links existing between a new scientific theory and the common stock of previous scientific —or in this case, technological knowledge— accumulated over the centuries. The author suggests that the first milestone set by Darwin when building up his theory of evolution was the discovery of the «principle of selection» in the works of livestock breeders and vegetable farmers and that the concept of «intraspecific struggle for survival» (population pressure) applied to the principle of selection had allowed Darwin to construct the concept of «natural selection».

COMELLES, J. M.^a: «De médicos de locos a médicos de cuerdos. La transición del manicomio al gabinete en la psiquiatría de anteguerra (1890-1939)».

El propósito de este artículo es analizar la emergencia de la práctica psiquiátrica ambulatoria desde la crisis del modelo moral. Se exploran las variables corporativas y la contextualización del fenómeno, así como la influencia de los paradigmas psicoanalítico y neurológico y la influencia de la introducción de tecnología terapéutica en las instituciones psiquiátricas.

COMELLES, J. M.²: «From doctors of lunatics to doctors of the sane. The transition from the lunatic asylum to the consulting room in pre-war psychiatry (1890-1939)».

This article analyzes the emergence of psychiatric consultancy since the crisis of the moral model. The corporative variables and the contextualization of the phenomenon are explored, as well as the influences of psychoanalytic and neurological paradigms, and the introduction of therapeutic technology in psychiatric institutions.

CHECA CREMADES, J. L.: «Ciencia experimental y leyenda en los libros de zoología del fondo de Felipe II en la Biblioteca de El Escorial: hacia una nueva síntesis».

Tomando como punto de apoyo documental el bloque de libros de la Biblioteca Regia del Monasterio de San Lorenzo del Escorial pertenecientes al fondo privado del rey Felipe II y agrupables bajo la materia de *Historia Natural* (y más concretamente de zoología), en el presente artículo se estudia la conflictiva convivencia y relación en estas obras entre elementos míticos e incipientemente empíricos que finalmente darán lugar a una nueva síntesis científica explicativa de los fenómenos naturales.

CHECA CREMADES, J. L.: «Experimental science and myth in the books on zoology extant in the Royal stocks on Philipp II in the El Escorial Library: towards a new synthesis».

The stocks of the Royal Library in the San Lorenzo Monastery at El Escorial, which were part of King Philipp II's private property and can be grouped under the heading «Natural History» (or more concretely under the subheading «zoology») serve as the documental basis for the study of the conflicting coexistence and interaction between mythical elements and incipient empirical approaches in these works, which in this article are brought to a new scientific synthesis in explanation of the natural phenomena dealt with.

ESTEBAN PIÑEIRO, M.; VICENTE MAROTO, V. y GÓMEZ CRESPO, F.: «La recuperación del gran tratado científico de Alonso de Santa Cruz: el *Astronómico Real*».

El precioso manuscrito titulado *Astronómico Real*, realizado por el cosmógrafo Alonso de Santa Cruz, en cumplimiento de un encargo del emperador Carlos, y dedi-

cado a Felipe II, se consideraba perdido. Dentro de su línea de investigación, los autores de este trabajo han localizado y analizado el citado texto, en el que el nombre del cosmógrafo sevillano aparece borrado y sustituido por el de Andrés García de Céspedes, un cosmógrafo posterior. Un estudio minucioso, que recurre tanto a datos biográficos ya conocidos como a otros nuevos recogidos en diferentes cartas inéditas dirigidas por el cosmógrafo al emperador y a su hijo, revela sin lugar a dudas que Santa Cruz es el auténtico autor de esta obra de trascendental importancia.

El manuscrito —256 folios a doble cara e ilustrado con magníficas figuras, algunas con ruedas móviles de diferentes colores— está dividido en tres partes: en la primera, un *Tratado de la esfera*; la segunda contiene una traducción comentada de las *Teorías de los planetas de Purbachio* y la tercera corresponde a una versión glosada y aumentada del *Astronomicum Caesareum de Apiano*, complementada con una *Cronología o Repertorio*. El texto pone de manifiesto los excelentes conocimientos astronómicos (y astrológicos) de su autor, el también cronista, cartógrafo y geógrafo Alonso de Santa Cruz.

ESTEBAN PIÑEIRO, M.; VICENTE MAROTO, V. y GÓMEZ CRESPO, F.: «The recovery of the great scientific treatise of Alonso de Santa Cruz: *Astronómico Real*».

The precious manuscript entitled *Astronómico Real*, written by the cosmographer Alonso de Santa Cruz as a commission from Emperor Carlos and dedicated to Felipe II, had been considered lost. As part of their line of research, the authors of this article located and analyzed the text. The name of the Sevillian cosmographer had been erased and replaced by the name Andrés García de Céspedes, a later cosmographer. A detailed study, using biographical data already known and new information taken from unpublished letters written by the cosmographer to the Emperor and his son, reveal without any doubt that Santa Cruz is the real author of this transcendental work.

The manuscript of 256 double-sided pages and illustrated with magnificent drawings, some with moveable wheels in different colours, is divided into three parts: first, a *Treatise on the sphere*; second, a translation with commentaries of *Purbachio's theories of the planets*; third, and annotated and enlarged version of the *Apiano's Astronomicum Caesareum*, supplemented by a *Chronology or Repertoire*. The text shows the excellent astronomical (and astrological) knowledge of its author, who was also chronicler, cartographer and geographer.

FERNÁNDEZ ALONSO, S.: «Condiciones de la sanidad pública en la época virreinal: notas sobre el hospital de Bellavista de Lima en el siglo XVIII».

A través de fuentes documentales del Archivo General de la Nación del Perú y de crónicas contemporáneas, el trabajo aborda el tema de la insalubridad urbana de Lima en el siglo XVIII, las medidas sanitarias que, enraizadas en época prehispánica, se hallaban en uso, y la creación del Hospital de Bellavista, institución eri-

gida para asistir a soldados y marinos acuartelados o arribados al puerto de El Callao.

La documentación ha permitido realizar una reconstrucción de algunas actividades cotidianas de aquel establecimiento: personal de servicio, suministro de víveres y material, precios de los mismos, composición de la dieta de los enfermos, etc., que ofrecen una visión inédita de un centro hospitalario en el que se plasmó el interés de la Corona española por mejorar las condiciones de vida en uno de los más importantes núcleos urbanos de las Indias.

FERNÁNDEZ ALONSO, S.: «Conditions of public health in the period of colonial viceroys: notes on the Bellavista Hospital in Lima in the eighteenth century».

Based on documental sources from the Peruvian National General Archives and chronicles of the time, this research addresses the issue of urban insalubrity in Lima in the eighteenth century, the health provisions which, having their roots in prehispanic times, were still in use, and the establishment of the Bellavista Hospital, an institution to the purpose of providing medical assistance to quartered soldiers and marines or to those arriving at El Callao harbour.

The documents at hand allowed to reconstruct some of the routine activities of the hospital: the duties of the regular staff, procedures for the supply of foodstuffs and material, as well as the respective prices, diets administered to the patients, etc., which altogether provide a to date unknown overview of a hospital which enjoyed the special interest of the Spanish Crown in the endeavour to improve the conditions of life in one of the most important urban centres in the West Indies.

FERNÁNDEZ GALIANO, D.: «El Arzobispo Fonte y la introducción de la vacuna en la Huasteca mexicana».

D. Pedro José Fonte Hernández (1777-1839), natural de Linares de Mora (Tehuacan), fue el último Arzobispo español de México, hombre de gran cultura, con una buena formación en Derecho, en Filosofía y en lenguas clásicas y Académico de la Real Academia de San Carlos de Nueva España. Intervino en la política mexicana en los azarosos años de la independencia de México y en 1823 regresó a España donde, más tarde, fue Presidente del Consejo de Regencia durante la minoría de edad de Isabel II. Introducida en Nueva España la vacuna antivariólica en 1804, al cabo de algunos años había decaído mucho su práctica, por lo que el Arzobispo, preocupado por la salud espiritual y corporal de sus diocesanos, aprovechó una larga visita pastoral a la parte nordeste de su archidiócesis (1819-1820) para extender esta práctica sanitaria a muchos miles de ellos. A este efecto puso en marcha una bien organizada campaña, con una previa fase de información y una ejecución con personal contratado a expensas del Arzobispo: un Vicario foráneo coordinador, «algunos curas y personas de autoridad e influjo» y un «joven facultativo» (que, por cierto, falleció

durante la expedición), no faltando los premios a «padres y niños dóciles» para estimular la difusión de la beneficiosa práctica.

FERNÁNDEZ GALIANO, D.: «Archbishop Fonte and the introduction of vaccination in the mexican Huasteca».

Pedro José Fonte Hernández (1777-1893), native of Linares de Mora (Teruel), was the last Spanish archbishop of Mexico. He was a man of great culture with a good education in law, philosophy and classical languages and a member of the Royal Academy of San Carlos of New Spain. He took part in Mexican politics in the eventful years of Mexican independence and returned to Spain in 1823 where, later, he became Presidente of the Regency Council during the minority of Isabel II. He introduced the anti-smallpox vaccine into New Spain in 1804. After some years, its use declined considerably and the archbishop, concerned for the spiritual and bodily health of his flock, used a long pastoral visit to the north-east of his archdiocese (1819-1820) to spread this health practice to many thousands of people. He began a well-organized campaign, with a preliminary phase of information. He contracted staff at his own expense: a foreign curate coordinator, «some priests and people of authority and influence» and a «young doctor» (who died during the expedition). He gave prizes for «parents and docile children» to promote the spread of this beneficial practice.

GUÍO CEREZO, Y.: «Medicina popular y medicina científica: ¿dos discursos nosológicos y una traducción imposible? Algunas reflexiones sobre el problema de la integración cultural en América latina desde esta problemática».

En este artículo la autora nos plantea la compleja relación existente entre la medicina popular y la científica, que viene a revelar la problemática de la integración cultural, y que tiene su más importante materialización en la relación médico-paciente.

Para ello, en primer lugar define las características de estos dos sistemas médicos que conviven en una misma sociedad.

Finalmente reflexiona sobre el ámbito iberoamericano en el que este tema cobra especial importancia.

GUÍO CEREZO, Y.: «Popular medicine and scientific medicine: two nosological approaches and an impossible translation? Reflections on the problem of cultural integration in Latin America from this perspective».

In this article, the author describes the complex relationship between popular and scientific medicine, and examines the problems of cultural integration, which have their most significant materialization in the doctor-patient relationship.

First, the work defines the characteristics of these two medical systems which cohabit the same society.

Finally, the author reflects on the Latin American situation where this subject is especially important.

LLOVET, J. J.: «Problemática e ideologías de la responsabilidad médica en España (1850-1949)».

En este artículo se reconstruyen las posturas y propuestas formuladas, entre mediados del siglo pasado y fines de los años cuarenta, en España, en torno a la problemática de la responsabilidad médica, en especial la de naturaleza jurídica. Se examina la confrontación y la alternancia de puntos de vista enunciados a partir de distintos autores, mentalidades profesionales y coyunturas, a propósito de ciertos aspectos conflictivos como la legitimidad de los órganos jurisdiccionales ordinarios para juzgar y valorar a los médicos, los tipos de actos que podían enjuiciarse y valorarse, y las modalidades más adecuadas para enjuiciarlos y valorarlos. El trabajo describe los planteamientos de representantes institucionales y corporativos de la medicina —que reivindicaban desde fueros especiales hasta la prerrogativa de la irresponsabilidad legal por imprudencias y negligencias asistenciales—, las diferencias de enfoque entre juristas y galenos, la polémica desatada por el Código Penal de 1928, y la doctrina de Gregorio Marañón a este respecto.

LLOVET, J. J.: «Problems and ideological bias of medical liability in Spain (1850-1949)».

In this paper the positions and proposals are reconstructed as put forward in Spain among the medical profession in the last century and the first half of the present one, regarding the problems of medical liability, especially in respect of its juridical implications. The confrontation and alternation of the points of view expressed by different authors are examined, as well as mental and professional attitudes and certain burning and polemical issues in the general debate, such as the legitimation of the ordinary jurisdictional authorities to judge and evaluate medical doctors or the type of medical action suited to be brought before a courtroom and judged. The article describes the position held by institutional and corporative representatives of the profession —who make a wide spectrum of claims, from special jurisdiction to the prerogative of legal irresponsibility due to ordinary imprudence or assistential negligence— highlighting the differences in approach between about the 1928 Penal Code and Gregorio Marañón's doctrine in this respect.

MEDINA DOMÉNECH, R. M.; ORTÍZ DE ZÁRATE, J. C. y OLAGÜE DE ROS, G.: «El gabinete radiológico de la Facultad de Medicina de Granada: un modelo para el estudio de la historia de la radioterapia española (1907-1936)».

Recurriendo a una abundante información de archivo y a fuentes de la época, los autores de este trabajo analizan la historia del Gabinete Radiológico de la Facultad de Medicina de Granada y la labor realizada por el mismo en el campo de la radioterapia entre 1907 y 1936. El devenir de dicho gabinete estuvo fuertemente condicionado por el interés de figuras concretas de la Facultad de Medicina y por el donativo material, efectuado en 1921 por el prócer Manuel López de la Cámara. La ausencia de presupuestos independientes a los de la propia Facultad, hizo que el servicio de radiología llevara una vida irregular. La estabilidad laboral del personal adscrito al mismo fue, por otro lado, un factor determinante en su buen funcionamiento.

MEDINA DOMÉNECH, R. M.; ORTÍZ DE ZÁRATE, J. C. y OLAGÜE DE ROS, G.: «The Radiological Department of the Granada Medical School: A model for the study of the history of spanish radiotherapy (1907-1936)».

Documented by abundant information from the archives and sources of the time, the authors examine the history of the Radiological Department of the Granada Medical School and its accomplishments in the field of radiotherapy in the period from 1907 to 1936. The fate of the Department was strongly conditioned by the interest shown by certain leading personalities among the Medical School staff and the material donation made by the eminent citizen Manuel López de la Cámara. The lack of a budget independent of that of the Medical School accounts for the ups and downs in the supply of radiological services. Yet the stable employment situation of the staff attached to the Department was a decisive factor in its good operation.

MENÉNDEZ NAVARRO, A. :«La botica del Real Hospital de Mineros en la estrategia asistencial del establecimiento de Almadén, siglos XVIII y XIX».

La escasez de trabajadores, producto de la extrema nocividad del proceso de obtención del azogue, constituyó uno de los factores limitantes de la producción de mercurio en Almadén durante la segunda mitad del Setecientos y primeros decenios del siglo XIX. La estrategia asistencial desplegada por la Real Hacienda española, responsable de las Minas, para hacer frente a esta situación estuvo articulada, en buena medida, en torno al Real Hospital de Mineros fundado en 1752. La botica del nosocomio, creada en 1782, junto con una segunda oficina de farmacia instalada años más tarde en la localidad, permitieron ampliar la cobertura asistencial más allá de las salas del hospital. La aplicación de tarifas reducidas a los mineros, la

venta al fiado o el establecimiento de igualas de botica con las poblaciones cercanas de Almadén, posibilitaron el acceso de los trabajadores al suministro de medicinas. De esta forma la botica contribuyó a la recuperación de los operarios, descargando al hospital del mantenimiento de los mineros que, sin esa oferta de medicamentos, hubieran optado por ingresar al nosocomio.

MENÉNDEZ NAVARRO, A.: «The pharmacy of the Royal Miners' Hospital in medical assistance strategies of the Almadén stablishment, during the eighteenth and nineteenth centuries».

The scarcity of labour as a result of the extreme health hazards deriving from the quick-silver extraction process was one of the factors constraining the production of mercury in Almadén during the second half of the 18th and the first decades of the 19th centuries. In the attempt of coping with this situation, the medical care strategy deployed by the Royal Treasury Department of Spain, competent for the mining sector, relied heavily on the Royal Miners' Hospital founded in 1752. The pharmacy of the hospital which had been added in 1782, together with a subsidiary opened some time later in town, allowed to expand health care coverage beyond the wards of the hospital. By means of price discounts for miners, the sale on credit or contractually agreed pharmacy fees with the neighbouring villages, the workers could avail themselves of the necessary drugs. In this way the pharmacy made its contribution to the recovery of the workforce, alleviating the burden of the hospital in attending the miner's ailments, who, without this ready supply of drugs, would have opted to be hospitalized.

PAGÉS LARRAYA, F. y PAGÉS G.: «La melancolía adusta en San Alberto Magno».

Los autores de este artículo han llevado a cabo un análisis minucioso de la obra de San Alberto Magno, que les ha permitido advertir su original respuesta al problema pseudoaristotélico de la melancolía formulado unos quinientos años a. C. Se han basado fundamentalmente en tres textos primordiales, ricos en nociones y comentarios acerca del tema.

Se señala que el *spiritus generativus* de la adustión de la *nigra bilis* constituye una creación de absoluta originalidad de San Alberto.

PAGÉS LARRAYA, F. and PAGÉS, G.: «The melancholia adust in Albertus Magnus».

The authors of this article have made a detailed analysis of the work of Albertus Magnus, becoming aware of his original response to the pseudo-aristotelian problem of melancholy formulated some five hundred years BC. They have used three primary texts, rich in notions and commentaries on the subject.

They point out that the *spiritus generativus* of the *nigra bilis* is an absolutely original creation of Albertus Magnus.

PEDRO, A. E. DE: «El zoo de papel: un análisis de la imagen científica sobre los animales en el siglo XVIII».

Las representaciones gráficas tomadas del «natural» se convirtieron durante el siglo XVIII, en un instrumento de autenticidad y significación del auxilio científico de las imágenes artísticas.

Con la incorporación de artistas en los grandes viajes naturalistas europeos a distintas partes desconocidas del mundo y el reconocimiento de las imágenes artístico-científicas como instrumentos impulsores del conocimiento botánico y zoológico surge, de manera sistemática y organizada, un «nuevo retrato» de la Naturaleza, pensado bajo el prisma de los ideales del movimiento ilustrado.

Este artículo trata de manera parcial sobre este intento racionalizador por dotar a la Historia Natural de los recursos gráficos necesarios para su entendimiento y desarrollo.

PEDRO, A. E. DE: «The paper zoo: a scientific analysis of the scientific image of animals in the eighteenth century».

In the eighteenth century, graphical representations taken from «nature» became a real and significant aid to science.

Artists began to take part in the great European naturalist voyages to unknown parts of the world and artistic-scientific illustrations were recognised as instruments for promoting botanical and zoological knowledge. From this arose a systematic and organized «new portrait» of nature, conceived under the prism of the ideals of the Enlightenment.

This article is a partial examination of this attempt at rationalization by providing natural history with the graphic resources necessary for its understanding and development.

RAMOS GOROSTIZA, P.: «Método trascendental y método fenomenológico en psicopatología: corporalidad y subjetividad».

La situación de la psicopatología se encuentra en una fase terminal del proceso de abolición comenzado desde su momento inaugural. Este hecho, consecuencia de una elección históricamente acontecida, asume la herencia inadvertida de la modernidad con el resultado de una práctica psicopatológica sometida a los dictados de un empirismo ramplón. Partiendo de este hecho este trabajo se dirige a los autores —Kant y Husserl— que han intervenido decisivamente en la formación de la teoría psicopatológica con la intención de reorientar la interpretación que se ha ofrecido de ellos sobre la subjetividad del sujeto incorporando la corporalidad con todas las efectuaciones que implica para aquélla. Esto señala y deja en franquía un camino para un reinicio de la psicopatología, la cual debe reconocer la realidad del sujeto real, fáctico y comprometido con el mundo, cuya inserción en el mismo rea-

liza primariamente a través del cuerpo, por lo que se trata de pensarlo como *a priori* concreto.

RAMOS GOROSTIZA, P.: «The transcendental and phenomenologic methods in psychopathology: corporality and subjectivity».

Psychopathology has now entered the terminal phase of the abolition process whose onset dates back to its very beginnings. This fact, being the consequence of a choice made in history, takes up the inadvertent inheritance of modernity with the result of a psychopathological practice subjected to the dictates of vulgar and dull empiricism. Taking this position as a starting point, this work focusses on two authors who have made a decisive contribution to the theory of psychopathology, i. e. Kant and Husserl, to the purpose of giving a new bias to the conventional interpretation of their work regarding the subjectivity of the subject by incorporating the concept of corporality with all its implicit effects on the former. This points towards and opens up a route for a comeback of psychopathology, yet recognizing the reality of the actual and factual subject involved and incorporated in the world primarily through its body, which fact accounts for the approach of taking the body as a concrete *a priori* input.

RIGAU-PÉREZ, J. G.: «La difusión en Hispanoamérica de las primeras publicaciones españolas sobre vacuna (1799-1804)».

Este artículo identifica las primera fuentes de información sobre vacuna de viruela en Hispanoamérica, y su difusión, según documentos locales de la época. Desde 1799 la prensa periódica en América y Madrid jugó un papel principal en la diseminación amplia y rápida de información sobre el tema, con noticias de origen tanto europeo como americano. De los diecinueve primeros libros y folletos sobre vacuna escritos o traducidos por españoles y publicados hasta 1804, ocho fueron impresos en Cataluña, Pamplona y Zaragoza. Seis de los diecinueve textos son traducciones del francés, y ocho fueron publicados el primer año, 1801. Por lo menos ocho fueron citados o reimpresos en América. Esta intensa actividad de educación y documentación, encabezada por publicaciones oficiales en España y las colonias, precedió la Expedición de Vacuna del gobierno español y su resultado más obvio fue que a la llegada a América de ésta, hubiera allí un enorme interés y conocimiento sobre la vacuna.

RIGAU-PÉREZ, J. G.: «The dissemination in Latin America of the first spanish publications on vaccines (1799-1804)».

This article identifies the first sources of information on the smallpox vaccine and their dissemination according to local documents of the time. As of 1799 the pe-

riodical press in Latin America and Madrid played a major role in the wide and rapid spreading of information on the subject publishing European as well as American news. From among the first nineteen books and leaflets publicizing the vaccine, which were written or translated by Spaniards and published before 1804, eight were printed in Catalonia, five in Madrid and the rest in Bilbao, Montpellier, Cádiz, Pamplona and Saragossa. Six out of this stock of nineteen texts are translations from French, eight of them were quoted or reprinted in America. This intensive education and documentary activity, headed by Government publications in Spain and the Colonies, preceded the Vaccination Expedition of the Spanish Government. So one of the Expedition's most noteworthy results was that, upon landing in America, it encountered interest in and knowledge of the vaccine.

SÁEZ GÓMEZ, J. M. y MARSET CAMPOS, P.: «Pobreza y asistencia social en la España del s. XVIII: la Casa de Misericordia de Murcia (1700-1759)».

El proceso de crecimiento de la población que se experimenta a lo largo del siglo XVIII provocó la aparición de un número considerable de «vagos y mendigos» que el sistema productivo todavía era incapaz de absorber. Utilizando como fuente fundamental las Actas Capitulares del Ayuntamiento de Murcia se aborda aquí el estudio de las soluciones que se aplicaron a este fenómeno, que estarán todavía lejos de las ideas sobre salud pública que se desarrollarán a partir de la segunda mitad del siglo XVIII.

La respuesta más notable al problema es representada en este momento por la creación de instituciones que, aún con una mentalidad claramente «caritativa», procuran que los marginados de la sociedad causen las menores molestias posibles recluyéndolos, pero también dotándoles de vestido, asistencia sanitaria e incluso en ocasiones, formación y trabajo.

Como corresponde a un período de transición, las actuaciones serán compartidas entre la administración civil y la Iglesia, y serán manifiestas las ideas de tipo religioso que las impulsan, en tanto que las incipientes ideas de carácter mercantilista se encuentran eclipsadas por aquellas.

SÁEZ GÓMEZ, J. M. y MARSET CAMPOS, P.: «Poverty and social welfare in eighteenth-century Spain: the Casa de Misericordia in Murcia (1700-1759)».

Population growth in the eighteenth century resulted in the appearance of large numbers of «vagrants and beggars» which the productive system was unable to absorb. Using as a main source the Minutes (Actas Capitulares) of the Murcia City Council, the authors examine the solutions that were applied to the situation, which are long way from the ideas on public health developed during the second half of the eighteenth century.

The most notable response to the problem is the creation of institutions with a clearly «charitable» mentality. These are founded to ensure that, by shutting them away, these socially-marginalized groups will cause the least nuisance possible, but

they do however also provide clothing, health care and even, on occasions, training and work.

As is to be expected in a period of transition, these measures were taken jointly by civil government and the church, with religious ideas eclipsing incipient mercantilist ideas.

TAFFIN, D.: «A propos d'une epidemie de cholera: science medicale, societ  creole et pouvoir colonial à la Guadeloupe (1865-1866)».

La autora lleva a cabo un estudio minucioso de una epidemia de c lera surgida en Guadalupe en los años 1865-1866. Muy en especial se ocupa del error diagnóstico que hace del cólera una fiebre perniciosa, error mantenido por determinados médicos investidos de autoridad sanitaria. Se señala especialmente el impacto político real de la medicina y el hecho de que las instancias médicas superiores de la colonización francesa tienen conciencia de ser depositarias de un poder que no quieren emplear como contrapoder en el complejo juego de interacciones de las fuerzas coloniales.

TAFFIN, D.: «A propos d'une epidemie de cholera: science medicale, societ  creole et pouvoir colonial   la Guadeloupe (1865-1866)».

The author makes a detailed study of a cholera epidemic in Guadeloupe in 1865-1866, with particular emphasis on the diagnostic error which made cholera into a pernicious fever, an error endorsed by some of the doctors with responsibility for health matters. The paper emphasizes the real political impact of the medicine and the fact that the senior medical authorities in the French colony were conscious of their power but were not willing to use it as a counter-force in the complex interactions of the colonial power play.

VICEDO, M.: «Citogen tica: la búsqueda de la base f sica de los genes».

En 1865 G. Mendel descubrió la existencia de razones numéricas constantes en la herencia de los caracteres del guisante común. Para explicar estas observaciones sugirió la búsqueda de un mecanismo en las células germinales. Los hipotéticos factores que Mendel introdujo, más tarde bautizados como genes, fueron considerados como meras unidades de cálculo en el período que siguió al redescubrimiento de su trabajo en 1900. Sin embargo, unos años más tarde, los citólogos W. Sutton y Th. Boveri defendieron la hipótesis de que los cromosomas eran los portadores de las unidades de la herencia. El desarrollo de estas ideas por el grupo de T. H. Morgan llevó a la consolidación de la teoría cromosómica de la herencia mendeliana. Este trabajo analiza el proceso de localización de los genes en los cromosomas y de su

aceptación, por tanto, como entidades materiales y no sólo como unidades de cálculo para sistematizar los resultados de cruzamientos experimentales.

VICEDO, M.: «Cytogenetics: in search of the physical basis of gens».

In 1865 Mendel discovered the existence of constant numerical sequences in the heredity of characteristics in common peas. In order to explain these observations he suggested to search for a mechanism governing the germinal cells. The hypothetical factors introduced by Mendel, later on termed gens, were considered mere computing units when his work was rediscovered in 1900. A few years later, however, the cytologists W. Sutton and Th. Boveri put forward the hypothesis that the chromosomes were the carriers of the heredity units. The further development of these ideas by T. H. Morgan and coworkers accomplished the consolidation of the chromosomal theory of Mendelian heredity. This research examines the process of locating the gens in the chromosomes and hence their acceptance as material entities, quite different from the abstract computing units meant as tools to systematize the results obtained from experimental crossbreeding.